



將來我可不願
意去放。」「
「放心，」警
長笑着說：「我在
上級的面前不提到你，法院就不會
傳你去證人。有你在場，我可以
隨時向你請教，辦案方便得多。希
斯先生，現在請你進去吧。」

「今天晚上，戴森先生留在實
驗室裏工作，不久，他有一位朋友
科特先生到來，我把科特帶上樓去
前來，說：「
「戴森先生告訴我，他跟科特
談完，還有許多化學工作要做，很
晚才能結束工作，叫我不需理會他
，自去睡覺便可。」

「我離開實驗室時很累，沒有
換衣服便躺在床上，不知不覺睡了
兩個鐘頭，突然給爆炸聲驚醒。
「我急忙拿了
滅火機，衝上樓去
，發現實驗室到處
是火，幸而化學室
地方大，化學藥品
也不多，花了幾分
鐘，我把它撲滅了
。」

「警長問：「那
是甚麼化學材料？
」
「是賽魯魯。」
這時我們走到
看門人回答：
「是賽魯魯。」

案上案雲疑肢斷

頂層，祇見門板炸裂，木屑遍地。
走進門，就看到實驗室滿目瘡
痍，陰森可怖。
窗戶僅剩下幾個洞，天花板燒
焦了，崩跌下來，沒有崩落的也已
四分五裂，搖搖欲墜，地板上佈滿
焦黑的殘垣木片。

戴森先生在那裏？」警長問。
「在這裏！」看門人領我們走
到壁角，在石灰和坭灰當中，發現
一個圓形的東西——那是一個頭顱
照著。

希斯彎下腰去，把頭拾起來，
放在一張長椅上，看門人用手電筒
照著。
我看這頭顱也有些奇怪，覺得
不均勻，一隻耳朵壞了，倒捲過
去，像一隻烏黑的小圓球，大半個
臉是焦黑的，貼在木炭似的頭骨上

另一隻耳朵很完整，頭髮幾乎
燒光，但靠近耳朵的部份，
(11)

孫承憲會計師事務所
Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

業主自賣

業主調職，親身自售，三睡房兩
壁爐，大遊戲室車房等，近購物
中心及巴士站地址 1903 Como
Lake Coquitlam Tel. 936
-7677

新房屋出賣

約一千二百三十五方呎，三睡房
二壁爐，附有三水管設備，精工
優料，漆飾美觀，風景雲市，地
點平靜，近公園，學校。

業主急讓

廿餘年新，三層存屋，位於：
Pardons街，交通方便，地點優
良，開價十三萬五千元。請電
522-6331 或 438-
1311 陳氏。

葉仔舖生意 連實業出賣

樓十三號B, 30376 Fraser
Highway開價十三萬五。另點
貨，電話321-1143 or
524-3641 英語 David
Yuen

建築家新屋出賣

每日二時至五時半到家中看
五歲小孩一名有意請電：
986-2779

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至
Love & White Travel
3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA (604)873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604)689-0501 亞洲園樓上

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

東南亞豪華旅遊團
每月均有團體出發，暢遊：
日本，韓國，台灣，菲律賓，香港，泰國，馬來亞
星加坡及印尼等地。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港
及夏威夷多日，並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團
每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，私人浴室，
可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期)

美國西岸巴士旅遊團
每月均有團體出發，暢遊：
休倫，三藩市，李維，太浩湖，羅倫，迪士尼樂園
拉斯維加斯，聖地牙哥，黃石公園，鹽湖，大峽谷
墨西哥邊境等地。
(華人領隊，豪華專車，一流酒店，節目豐富)

溫哥華個別或團體旅遊
接送或暢遊溫哥華及城多利之各大名勝地區
(專人機場接送，安排酒店及提供旅遊節目)
歡迎各大旅行社來函或電話查詢

Block Bros. Realty
唐大維 (Wayne Tong)
公司：321-6881
住宅：924-5166 687-7711 Pager # 7757

1 Surrey 埠業舖生意物業出售，石屎建築，
商業地，多車位，面積寬敞，用具新又齊，
年做十四萬多，潛力大，適合有志者，取價
四十四萬五，價錢包括隔鄰快餐館物業，月租
收四百餘元。
2 本拿比商業地業舖生意物業，三面大邊，
車位多，舖面美觀實淨仔屋，大地段，人見
人愛，物業生意財源，共價廿三萬餘，
單買舖亦可，可用作零售。
3 Back-Up Offers 先到先得拍文佳佳已有買
家，現欲 Back-Up Offers 先到先得，有心
人或可買到平貨，柏文樓是十一組，七年半
新，地庫車位，年收二萬九，位十三街近緬
街，少空置，投資息率高，開價廿三萬八，
實價廿二萬九，機會先先得，可用作住屋換
區，市中心 Davie St. 旺舖兩間，一年新，近柏文
區，地點旺有長期好條件商業租約，均十餘
萬元。

雅慈建築裝修公司
十街東七十四溫哥華老字號
建築設計裝修，內外油漆
電話：二五五-四五一〇

風琴平賣
ORGAN Sale
購以下風琴八折計算
Eminent-Solina
Hammond-Wurlitzer
Kimball
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET,
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

茶市 每逢星期六、日
假期增設茶市，由
上午十一時至三時

午市 星期一至五 11:am - 3pm
六、日、假期上午茶市
晚飯 星期一至四 5pm - 1am
星期五至六 5pm - 2am
星期日及假期 5pm - 9pm

**靚屋新舖
廉價招租**

1 東區六十三街，一四二號近緬
街一廳三睡房，實用面積超過
一千呎，月租四百二十五元。
(不連士庫)

2 東區緬街四十八街，全翻新舖
位，千五百呎，適宜各行業生
意月租全部一千元，半個舖位
僅收五百元。
3 舖位及寫字間，約千四百呎，
舖位及寫字間，約千四百呎，
月租五百元。
滿堂紅公司：四三八-一四五五
何仲生電話：六八五-五五九三

**減價急賣
機會莫失**

▲京士威大街大舖經營家庭式西
味，約四十座位架，新淨
租平，批長，降價急賣，夫婦
合作經營，好過打工，兩萬元
有商量。
▲東區，派克街 SOLE 號近
夫街，卅年士德古，實淨兩睡
房，土庫大部完成，廳房廚廁
俱全，降價五萬元，有商量，
機會莫失。
▲近緬街卅八街 321 號德國建
築師，新三睡房新屋一幢，交
通利便，材料上乘，八萬五千
元，每日下午二至四時開放參
觀(天雨例外)。
▲旺街柏文區，什貨仔結，每日
生意平均五百元以上，潛力未
盡，因缺乏人力，平價急賣，
有興趣經營者請速來，大好
機會，開價僅三萬九千，盡足
先登。
滿堂紅實業公司
電話：438-1455
何仲生 685-5593

分層柏文業主自賣

寬大清潔六百呎，近巴士及學
校，開價二萬六千元。
TEL: 255-5501

英人高尚區大屋
British Properties 西區牙式，
新設計靚屋，全部內房對向風景
區，五睡房，三廁，兩壁爐，最
適合大家庭用，英語電話：
437-8331 Leona or
261-9242 Ruth
Montreal Trust Co.
263-3211

**新盤新屋
日日開放**

座落於東區，卅八街東 337 號
近緬街，有巴士直達華埠，西人
建築新屋，超過一千三百平方呎
材料上乘，每日二至四時開放，
歡迎參觀。滿堂紅實業公司
電話：四三八-一四五五
何仲生：六八五-五五九三

吉屋出租或出賣

下午六時後電話：三二七-四一
八九

MAX 麥氏高弼加水電器材公司
GOLDBERG
PLUMBING SUPPLY LTD.
浴室用洗手盆連櫃檯
特價 \$39.95

★ PLUMBING
★ HEATING
★ ELECTRICAL
687-7574

424 Main St. (at Hastings)
V6A 2T6
Mon. thru Sat. 8:30 - 5

鐵水喉另計

40 美國加侖自動電熱水器
特價 \$119.95
廠家保用 (外殼因載運時略受微損)
(上列特價品存貨量有限) (類以上圖)

本號常備各類電器器材及多種水喉配件，存貨
充足，價格公道，如貴客需要熟手之技師檢修
水電，按裝潔具，本號可義務介紹，本號亦有
操華語之職員特為華人顧客服務！

DO IT YOURSELF!!

電話：六八七-一七五七
地址：緬街四二四號
舖後有顧客之免費停車場

OVER 40 YEARS EXPERIENCE MAKES THE DIFFERENCE
"FREE CUSTOMER PARKING AT REAR"

榮所男服店
Windsor Tailors & Men's Wear
32 HASTINGS STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
TEL. 681-8425-433-3982

第一流現代化男服總匯
三十五週年紀念
驚人減價
由二月一日至三十一日止

時代西裝半價
頂靚三件頭西裝每套減二十五元
各款正皮衫每件減二十元
馳名大襪及乾濕襪每件減十元起
新款中襪每件減五元起
名廠西裝每件減五元起
老字號正皮鞋每對減五元起
各款各色領帶以及恤衫買一送一
其他各款衣裳每日有特價

4538 Kingsway (At Willingdon)
434-5512

CARPET & LINO FROM 1.99 SQ. YD.
地毯及丁方起
地氈由一元

RUGLAND

榮所男服店
Windsor Tailors & Men's Wear
32 HASTINGS STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
TEL. 681-8425-433-3982

第一流現代化男服總匯
三十五週年紀念
驚人減價
由二月一日至三十一日止

時代西裝半價
頂靚三件頭西裝每套減二十五元
各款正皮衫每件減二十元
馳名大襪及乾濕襪每件減十元起
新款中襪每件減五元起
名廠西裝每件減五元起
老字號正皮鞋每對減五元起
各款各色領帶以及恤衫買一送一
其他各款衣裳每日有特價

The Plimley Ad
2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141

全新 79 年 NEW YORKER 豪華房車
STOCK NO. D8486

淡灰色車身，紅色真皮坐位，360 機器，後窗電
散熱網，自動速度控制器，AM/8 TRACK 身歷聲
自動天線，車身保護皮邊及其他多種物件，原價
\$1232260 特價 \$9999

請與本公司華人代表 WING YUE (余永揚君) 接洽

PLIMLEY
Since 1893 - We name is your Guarantee
Punnett Square Ave. S.O. OAKDALE

專門裝修土庫

油漆，降低天花板，天花板噴沙
等小工程，工作妥善，電話：
254-6576

教授

易學彩色沖晒，基本攝影全科。
★全部課程★着重實習★
電話：三二五-〇一七七

葉舖實業出讓

日進六百之街角葉舖，三睡房，
前舖後居，適合夫婦經營，首期
五萬元。
又有街角葉舖，前舖後居，兩睡
房，適合夫婦經營，實業開價六
萬九千九，生意開價一萬一千五
有銀期，可交換，英語電話：
576-8221 or 536-
1137 Walter Michalak

水電暖氣工程

專門安裝，修理，水喉電火，暖
氣工程，價錢相宜。電話 298
-8924 or 254-999
0

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白
電視機工作保證滿意快捷妥當
胞光顧特價優待可免銀期
地址：二五三一號密士定東街
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八-五八七五

著名顏慶子

相命如神接批命書
緬街五〇七號 12 室
看相 12 至 6 時候教
507 Main St. #12 Van. B.C.
經驗豐富，教授英語，個別教授
每小時十元，集體教授另訂，西
雅圖電話：323-7328

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

人民畫報 (外文版或中文版)	\$5.00	一年	10.00
北京週報 (外文)	8.00	一年	16.00
中國科學 (外文)	60.00	一年	120.00
中國科學 (中文)	48.00	一年	96.00
中華醫學雜誌 (中文)	28.80	一年	57.60
中國對外貿易	6.00	一年	12.00
民族畫報	7.20	一年	14.40
北京日報	14.40	一年	28.80
南方日報	14.40	一年	28.80
工人日報	14.40	一年	28.80
解放日報	14.40	一年	28.80
光明日報	14.40	一年	28.80
人民日報	21.60	一年	43.20

其他雜誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運 (每週兩次) 刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。
現代漢語詞典 \$20.00加郵費
漢英詞典 25.00加郵費
新英漢詞典 港版 15.00加郵費 國內版 13.50加郵費
30.00另郵費

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴張業務清貨大平賣!

彩色浴盆面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫
全白紅浴面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫
三寸膠喉 每尺 一元二毫五仙
三寸膠喉 每尺 一元二毫五仙
雲石洗面盆原價八折 由十元至五十元
雲石洗面盆原價八折 由十元至五十元
雲石洗面盆原價八折 由十元至五十元
雲石洗面盆原價八折 由十元至五十元

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：武一武東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1417 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

天龍八部

金庸著

「轟」地一聲，冒起了一股六尺高下的火柱來，那火勢猛烈之極，雖是立時熄滅，聲威仍是駭人，丁春霖道：「本應由你被毒液燒成飛灰，如今倒你死，這不叫謝天恩？」游坦之見那火柱冒起的威勢，心中如何不懼？連忙拜了下去，道：「多謝師父不殺之恩。」丁春霖道：「多謝師父不殺之恩。」丁春霖道：「多謝師父不殺之恩。」

什貨店出賣

位於非士華利區，Fraser Valley，六年石炭磚樓，冷氣設備，生意入息極好，樓上有三個住房，另有傢俬用具，有意者請向 Konrad Loehndorf 574-7057
Res. 534-7491 Bus.

Dick's Market

4152 E. Hastings Street
喜士定東街四一五二號
TEL. 298-6828

專營中西肉類
各式雞鴨羊肉
牛肉豬肉等等
華人職員
招呼週到
取價公道
諸君光顧
無任歡迎

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

每日上午十時至下午三時
又由下午五時至十時。星期六及日及假期茶市
提早九時半開市
電話：六八五〇七二七。六八〇七二二九。六八〇七二二二。

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street
Vancouver, B.C.

地方清潔 服務週到
大燕小酌 豐儉隨意
僑胞光顧 無任歡迎

G. M. PRINTING LTD.

精美印刷有限公司

地址：喜士定東街713號溫哥華BC省
電話：254-4442

專誠為僑胞服務

彩色餐牌餐紙
彩色招紙商標
結婚壽辰喜帖
各式信封信紙
中西文件單據
燙金印金精美
價錢相宜
交貨迅速

陶陶酒家

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大講小酌
悉從尊便

喜萬年酒樓

King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES

238 Keefer St. Van. B.C.
Telephone: 669-4132

特價十二元
紅燒豆腐
紅燒魚翅
生炒肉片
生炒牛肉
生炒雞球
生炒鴨球
生炒牛腩
生炒肉片
生炒牛肉
生炒雞球
生炒鴨球
生炒牛腩

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電 253-1333 曹先生或 321-3371 曹太

政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細，捷法速成，時間任擇，(特價8小時足收\$110元10小時收\$135元)包足額，包接送，歡迎補習。租車考試並指導筆試。

名園大酒家

三月十九日
星洲姊妹花
能歌善舞
紫蘭小姐
黃晶晶小姐
施金蓮小姐
聯合登台

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-1432

岑先生主辦任職於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及領牌等歡迎補領及租車考牌特價\$100.00六小時半均速考路試免費接送時間任擇

華益實業公司 張燮元

West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6
電話掛號：“Westeastco” Vancouver
公司電話八七三·一八八—住宅三二五·八九八—

△位於喜士定西街三百二十四號，樓上可做寫字樓，樓下二間舖，後面有七個停車位，佔地廿六尺闊乘一百廿尺深，每層一千三百平方尺，一間舖已租出，一間舖可留作業主自用，特價十五萬九千元，認真抵買。

△近華埠商業樓出售

△華埠寫字樓出賃
位於片打東街二百七十一號寶路銀行全層，實用面積二千四百八十二平方尺，全部或分租均可。

世界眼鏡公司

World Optical Co.
價格服務潮精隱專
格務台通形配
廉週英國眼鏡
宜到語粵鏡鏡

雲埠百老匯西街四三五號
TEL. 873-3115

大宗廉價地氈出賣

Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

適合住家，辦公室，餐廳及公寓用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。

僑信參茸藥行

陳奕能中醫師主理
專行專業 國藥總匯

長白山野山參 正官庄高麗參
吉林梅花鹿茸 婦女聖藥西歸頭
黑參北芪 河南淮山
漳州銀耳 國產成藥
高級補品 加大人參
鮮明藥片 精配良藥

特設服務部
*免費解答中醫藥問題
*代寄各地郵包
服務員能講：英、日、粵、國、潮、粵各地方言並通曉粵語

歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (E. 打打街) VAN. B.C. CANADA. V6A 1Y3
電話掛號“KUSHUN” 電話(0604)683-8833 683-1833

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.

香港來回由 \$584 元起
20日東南亞豪華旅行團 \$1631 元
豪華酒店，早晚餐。
專業人帶領，觀光旅遊。
並代理歐洲夏威夷李福各地旅遊團機票
◀代售歐美各地機票▶
歡迎來電與鄺小姐洽(60)4669-6412
681-3816 晚間：437-6270

國際駕駛汽車學校

International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044

本校專教僑胞駕駛汽車歷史最為悠久成績超著政府註冊教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘譯師協助通曉粵語筆試備置錄音資料以供學習忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯虎

永興裝修公司

承接：水喉、電器、油漆、木工、土庫、廚房、浴室、地毯、窗簾、傢俬、安裝、維修、保養、清潔、翻新、工程、估價、保證滿意。

電話：八七四一八四六三

滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225

本行代理
比省資源投資公司
B.C. Resources Investment Corporation

派送免費股票

申請資格：
加拿大公民，去年在比省居住足一年不限年齡。
申請日期：
本年三月十五日起至六月十五日止。
需要證件：
下列三種證件之兩種，
(1)比省省司執照
(2)比省省醫業保險證
(3)工作咭
請到本行辦理，備有中文說明。
經理：馬國材

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

天津鴨梨 唐山甜餅 日本甜桔 蝦丸 魚丸 多種款 一律歡迎

紅牙仔 丹麥藍 柳甜蜜 急凍海產 餐館肉 大量供應 零售批發 保證滿意

均安號

Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

代理：飛機票、火車票、輪船票、巴士票、出國護照、旅行手續

本號經營旅遊業歷史悠久經驗豐富如有委託服務請到本號洽談

代理：各航空公司、飛機客票、火車票、輪船票、巴士票、出國護照、旅行手續

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876/2057 876/6872

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均有分行，歡迎函詢寄

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

地址：域多利街5869號

可電兼交中免設經師
向影設通英費備驗資
政課室標講接完豐優
府程內誌授送普富良
電話：學校321-3722 馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0159

通利裝修

Tony Construction
電話：(日) 591-6260
(夜) 876-7204

免費估價 內外油漆 陽台車房 土庫問格 翻新舊屋 土木工程

